



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

Address: COMMISSIONER FOR PATENTS

P.O. Box 1450

Alexandria, Virginia 22313-1450

www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------	------------------

10/066,465

01/30/2002

Boyd "H". Timothy

6647-30

3498

45842

7590

10/31/2008

MARGER JOHNSON & MCCOLLOM, P.C. - NOVELL

210 SW MORRISON STREET

SUITE 400

PORTLAND, OR 97204

EXAMINER

PATEL, MANGLESH M

ART UNIT

PAPER NUMBER

2178

MAIL DATE

DELIVERY MODE

10/31/2008

PAPER

**Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.**

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

### Office Action Summary

**Application No.**

10/066,465

**Applicant(s)**

TIMOTHY ET AL.

**Examiner**

Manglesh M. Patel

**Art Unit**

2178

**Period for Reply** -- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

**Status**

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 05 April 2007.
- 2a) ☒ This action is **FINAL**. 2b) ☐ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

**Disposition of Claims**

- 4) ☒ Claim(s) 1-48 and 51-55 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-48 and 51-55 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

**Application Papers**

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
- Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
- Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

**Priority under 35 U.S.C. § 119**

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some \* c) ☐ None of:
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
  2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
  3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

**Attachment(s)**

- 1) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-8508)
- 4) ☐ Interview Summary (PTO-413)
- 5) ☐ Notice of Informal Patent Application
- 6) ☐ Other: \_\_\_\_\_
- Paper No(s)/Mail Date \_\_\_\_\_

**DETAILED ACTION**

1. This **FINAL** action is responsive to the Amendment filed on 4/5/2007.
2. In the Amendment Claims 1-48 & 51-55 are pending. Claims 1, 16, 31, 39, 47, 48 & 53-54 are the independent claims.

**AFFIDAVIT**

3. The Declarations submitted on 2/28/07 & 4/05/07 under 37 CFR 1.131 has been considered but are ineffective to overcome the effective filing/publication date of the Dang and Wugofski references. The evidence submitted is insufficient to establish the conception date of the invention in this country or a NAFTA or WTO member country. Applicant points to internal documentations IDR-533 titled "Novell Portal Services Dynamic Look and Feel Architecture" & Portal I18N architecture. Applicant states that document IDR-533 was received on Nov 2001 for preparation of the patent application, however no evidence as been provided to support the claimed date. The reference does not include any dates. The applicant has not provided any dated email correspondence to show that the documentation was received on Nov 2001. Furthermore although the reference in Exhibit A describes and teaches layout files including the subject matter recited in the claims, the reference still fails to show that the invention was working as intended with specific screenshots of the product in action. Exhibit B merely shows a listing of files with no dates. Exhibit C shows a file with a date, however failing to provide any evidence as to how a filename "SystemResourceFileMap.java" teaches all the elements of the claimed invention. Finally Exhibit D although dated fails to show any relation or mapping to the claimed subject matter.

**Claim Rejections - 35 USC § 103**

4. The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negated by the manner in which the invention was made.
5. Claims 1-48 & 51-55 remain rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Dang (U.S. Pub 2002/0174150, filed May 18, 2001) further in view of Wugofski (NPL---CSS Mobile Profile 1.0, W3C, Oct 2001, pgs 1-15).

**Regarding Independent claim 1**, Dang discloses an apparatus for presenting content to a user, comprising: A plurality of layout strings files (paragraphs 13-17, wherein the skeleton and virtual content record represent the string files because they represent the languages and content); A plurality of layout information files to describe how a layout

string is displayed for a unique combination of a language and a device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); A computer to store the layout strings files and the layout information files (fig 4 & paragraphs 52-54, wherein the stylesheet and skeleton files reside in a computer). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 2**, Dang discloses wherein each of the layout strings files stores the layout string in a language (paragraphs 13-17 & 28, wherein the skeleton record includes string or content in the specified language).

**Regarding Dependent claim 3**, Dang discloses: A resource file map to store at least two combinations of a layout information file and languages in which the layout strings files store the layout strings (paragraphs 13-17 & 28); A ranked list of languages (paragraphs 13-17 & 28); A selector to select one of the plurality of layout information file and one layout strings file based on the ranked list of languages and the resource file map (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 4**, Dang discloses: Each layout information file defines how the layout string is displayed in a different language (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 5**, Dang discloses: each layout information file defines how the layout string is displayed in a different language on a different device (paragraphs 13-17 & 28); The resource file map stores combinations of layout information file, languages in which the layout strings files store the layout strings, and identities of devices for display of upon which the information (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 6**, Dang discloses: each layout information file defines how the layout string is displayed on a different device (paragraphs 13-17 & 28); The resource file map stores combination of layout information files, languages in which the layout strings files store the layout strings, and identifiers of devices for display of the information (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 7**, Dang discloses wherein the resource file map stores information about context-dependent data not stored in the layout information files or the layout strings files (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 8**, Dang discloses wherein each layout strings file includes a layout string in one language (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 9**, Dang discloses wherein at least one layout information file specifies a placement for the layout string on the default device (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 10**, Dang discloses wherein each layout strings file includes a language image in the language (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 11**, Dang discloses wherein at least one layout information file specifies a placement for the language image on the default device (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 12**, Dang discloses means for selecting one of the plurality of layout information files and one layout strings file based on a ranked list of languages (paragraphs 13-17 & 28).

**Regarding Dependent claim 13**, Dang discloses a device to display the layout string according to the layout information files, thereby presenting the layout string to user (paragraph 15, wherein the layout of the content described in the virtual record is described by the stylesheet).

**Regarding Dependent claim 14**, Dang discloses wherein the layout information files describe how content and the layout string are displayed (paragraph 15, wherein is stylesheet in general describes how information is displayed).

**Regarding Dependent claim 15**, Dang discloses a device to display the content and the layout string according to the layout information files, thereby presenting the content to the user (paragraph 15).

**Regarding Independent claim 16**, Dang discloses A computer-implemented method for displaying content to a user, comprising: Locating a layout information file from a plurality of information files specifying how a layout string is to be presented to the user for a unique combination of a language and a device (paragraphs 13-17, wherein the skeleton and virtual content record represent the string files because they represent the languages and content and wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); Locating one of a plurality of layout strings files storing the layout string (paragraphs 13-17, wherein the different skeleton content files are located); Presenting the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to display the skeleton content file). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 17**, Dang discloses: Locating a layout information file includes locating a layout information file specifying how content and the layout string is to be presented to the user (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to describe the layout of the content); Obtaining the content from a content provider (paragraphs 13-17, wherein the content is received from the client or content provider); Presenting the layout string to the user includes presenting the content and the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to display the skeleton content file).

**Regarding Dependent claim 18**, Dang discloses wherein locating one of a plurality of layout strings files includes locating the one of the plurality of layout strings files storing the layout string in a selected language (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 19**, Dang discloses wherein locating a layout information file from a plurality of layout information files includes locating a layout information file dependent on the selected language specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 20**, Dang discloses: Receiving a ranked list of languages from the user (paragraphs 13-17); Accessing a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (paragraphs 13-17); Identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 21**, Dang discloses wherein identifying the selected language includes identifying a highest-ranked language from the ranked list of languages such that one of the plurality of layout information files and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 22**, Dang discloses: Determining a device on which to display the content to the user (paragraphs 13-17); Accessing a resource file map includes accessing a resource file map listing all combinations of layout information files, languages, and devices (paragraphs 13-17); Identifying the selected language includes identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages and the device (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 23**, Dang discloses wherein locating a layout information file from a plurality of information files includes locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and at least one of the device or one of the languages in the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 24**, Dang discloses wherein locating a layout information file from a plurality of layout information files includes locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 25**, Dang discloses wherein: Accessing a resource file map includes accessing a resource file map storing information about other context-dependent data (paragraphs 13-17); Presenting the content and the layout string to the user includes presenting the other context-dependent data to the user according to the layout information file (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 26**, Dang discloses determining a device on which to display the content to the user (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 27**, Dang discloses wherein locating a layout information file includes locating the layout information file specifying how the content is to be presented to the user on the device (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 28**, Dang discloses wherein locating the one of the plurality of layout strings files further includes locating the one of the plurality of the layout strings files storing device-dependent layout strings (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 29**, Dang discloses wherein presenting the content and the layout string includes presenting the content and the layout string to the user on the device according to the located layout information file (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 30**, Dang discloses: Locating a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraphs 13-17); Locating a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraphs 13-17); Presenting the content and the layout string includes presenting the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 13-17).

**Regarding Independent claim 31**, Dang discloses content to a user, comprising: Location software to locate a layout information file from a plurality of layout information files specifying how a layout string is to be presented to the user for a unique combination of a language and a device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); Location software to locate one of a plurality of layout strings files storing the layout string (paragraphs 13-17, wherein the skeleton content file is located); Presentation software to present the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to present the translated content in the skeleton file). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to



include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 32**, Dang discloses: The location software to locate a layout information file includes location software to locate a layout information file specifying how content and the layout string are to be presented to the user (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to present the translated content in the skeleton file); The program further comprises obtaining software to obtain the content from a content provider (paragraphs 13-17, wherein the content is received from the client or content provider); The presentation software to present the layout string to the user includes presentation software to present the content and the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to display the skeleton content file).

**Regarding Dependent claim 33**, Dang discloses wherein the location software includes location software to locate the one of the plurality of layout strings files storing the layout string in a selected language (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 34**, Dang discloses wherein the location software includes location software to locate a layout information file from the plurality of layout information files dependent on the selected language specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 35**, Dang discloses: Reception software to receive a ranked list of languages from the user (paragraphs 13-17); Accessing software to access a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (paragraphs 13-17); Identification software to identify the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 36**, Dang discloses wherein the identification software to includes identification software to identify a highest-ranked language from the ranked list of languages such that one of the plurality of layout information files and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (paragraph 33, wherein rules are specified for describing the language based on the client information).

**Regarding Dependent claim 37,** Dang discloses wherein the locating software includes location software to locate a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (paragraph 33).

**Regarding Dependent claim 38,** Dang discloses: Location software to locate a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraphs 13-17); Location software to locate a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraphs 13-17); The presentation software includes presentation software to present the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 13-17).

**Regarding Independent claim 39,** Dang discloses: Means embedded in the signal for locating a layout information file from a plurality of information files specifying how a layout string is to be presented to a user for a unique combination of a language and a device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); Means embedded in the signal for locating one of a plurality of layout strings files storing the layout string (paragraphs 13-17, wherein the skeleton content file is located); Means embedded in the signal for presenting the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to present the translated content in the skeleton file). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 40,** Dang discloses: The means embedded in the signal for locating a layout information file includes means embedded in the signal for locating a layout information file specifying how content and the layout string is to be presented to the user (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); The article further comprises means embedded in the signal for obtaining the content from a content provider (paragraphs 13-17, wherein the content is received from the client or content provider); The means embedded in the signal for presenting the layout string to the user includes means embedded in the signal for presenting the content and

the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to display the skeleton content file).

**Regarding Dependent claim 41**, Dang discloses wherein the means embedded in the signal for locating one of a plurality of layout strings files includes means embedded in the signal for locating the one of the plurality of layout strings file storing the layout string in a selected language (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 42**, Dang discloses wherein the means embedded in the signal for locating a layout information file from a plurality of layout information files includes means embedded in the signal for locating a layout information file dependent on the selected language specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 43**, Dang discloses: Means embedded in the signal for receiving a ranked list of languages from the user (paragraphs 13-17); Means embedded in the signal for accessing a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (paragraphs 13-17); Means embedded in the signal for identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 44**, Dang discloses wherein the means embedded in the signal for identifying the selected language includes means embedded in the signal for identifying a highest-ranked language from the ranked list of languages such that a layout information file and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 45**, Dang discloses wherein the means embedded in the signal for locating a layout information file includes means embedded in the signal for locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 46**, Dang discloses: Means embedded in the signal for locating a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraphs 13-17); Means embedded in

the signal for locating a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraphs 13-17); The means embedded in the signal for presenting the content includes means embedded in the signal for presenting the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 13-17).

**Regarding Dependent claim 47,** Dang discloses a computer-implemented method for using a selected context to display content to a user, comprising: Locating a layout information file from a plurality of layout information files specifying how the content is to be presented to the user for a unique combination of a language and a device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); Locating a layout strings file storing a layout string in the selected context (paragraphs 13-17, wherein the content in the skeleton file is in the client selected context); Presenting the content and the layout string in the selected context to the user according to the located layout information file (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet is used to present the translated content in the skeleton file).

**Regarding Independent claim 48,** Dang discloses: A first directory storing at least two layout strings files, each layout strings file storing a layout string in a language (paragraphs 13-17, wherein the skeleton files store the content in a language); A second directory storing at least one layout information file for a first combination of a language and a device, the layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and content to display the layout string and the content to a user in a selected language on the device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); A resource file map identifying valid combinations of layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the device (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet includes information for associating specific content files with the associated style sheet);

A third directory storing at least one alternative layout information file for a second combination of a language and the device, the alternative layout information file designated to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art

to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 51**, Dang discloses: at least one alternative layout information file includes a language-dependent layout information file for the device, the language-dependent layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the device (paragraphs 13-17); The resource file map further identifies valid combinations of layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the device (paragraphs 13-17). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 52**, Dang discloses wherein the resource file map further identifies other context-dependent data (paragraph 15, wherein the stylesheet includes other context dependent data).

**Regarding Dependent claim 53**, Dang discloses an apparatus for presenting content to a user, comprising: A file storing a plurality of layout strings sub-files and a plurality of layout information sub-files to describe how content and a layout string are displayed for a unique combination of a language and a device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); A resource file map to store at least two combinations of the layout information sub-file and languages in which the layout strings sub-files store the layout strings (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet includes information for associating specific content files with the associated style sheet); A computer to store the file and the resource file map (fig 4 & paragraphs 52-54, wherein the stylesheet and skeleton files reside in a computer); A ranked list of languages (paragraph 33, wherein rules are associated with the languages); A selector to select one of the plurality of layout information sub-files and one layout strings sub-file based on the ranked list of languages and the resource file map (paragraphs 13-17, wherein the language is selected by the client based on the defined rules).

**Regarding Independent claim 54**, Dang discloses: a first directory storing at least two layout strings files, each layout strings file storing a layout string in a language (paragraphs 13-17, wherein the skeleton files store the content in a language); A second directory storing at least one layout information file for a first combination of a language and a device, the layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and content to display the layout string and the content to a user in a selected language on the device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); A Third directory storing at least one layout information file for a second combination of a language and a second device, the layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the second device (paragraph 15, wherein a stylesheet is used to display the content and describe its layout); A resource file map identifying valid combinations of layout information files and language which the layout strings files store layout strings for the device (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet includes information for associating specific content files with the associated style sheet). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**Regarding Dependent claim 55**, Dang discloses wherein the resource file map further identifies valid combinations of layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the second device (paragraphs 13-17, wherein the stylesheet includes information for associating specific content files with the associated style sheet). Although Dang indicates that a stylesheet is used for layout of the content, he fails to describe how the stylesheet describes layout for multiple devices. Wugofski teaches how developers can author style sheets for presenting documents across multiple devices and media types (pg 2/15, Section 1, paragraph 3). At the time of the invention it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify Dang's invention to include the use of a style sheet for displaying content layout on a device. The motivation for doing so would have been to describe the layout of translated content in different devices by using a style sheet.

**It is noted that any citation [[s]] to specific, pages, columns, lines, or figures in the prior art references and any interpretation of the references should not be considered to be limiting in any way. A reference is relevant for**

all it contains and may be relied upon for all that it would have reasonably suggested to one having ordinary skill in the art. [[See, MPEP 2123]]

#### **Response to Arguments**

6. The Declarations submitted on 2/28/07 & 4/05/07 under 37 CFR 1.131 has been considered but are ineffective to overcome the effective filing/publication date of the Dang and Wugofski references.

#### **Conclusion**

#### **References Cited**

7. The art made of record and not relied upon is considered pertinent to applicant's disclosure.
- Dunsmoir et al. (U.S. 7,016,977) discloses "Method And System For Multilingual Web Server"
  - Purvis et al. (U.S. Pub 2004/0034613) discloses "System And Method For Dynamically Generating A Style Sheet"
  - Burget (U.S. 6,557,005) discloses "Method And System For Dynamically Generating Web Forms In A Variety Of Languages"
  - Lewis et al. (U.S. 6,785,866) discloses "Dialogs For Multiple Operating Systems And Multiple Languages"
8. **THIS ACTION IS MADE FINAL.** Applicant is reminded of the extension of time policy as set forth in 37 CFR 1.136(a).

A shortened statutory period for reply to this final action is set to expire THREE MONTHS from the mailing date of this action. In the event a first reply is filed within TWO MONTHS of the mailing date of this final action and the advisory action is not mailed until after the end of the THREE-MONTH shortened statutory period, then the shortened statutory period will expire on the date the advisory action is mailed, and any extension fee pursuant to 37 CFR 1.136(a) will be calculated from the mailing date of the advisory action. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than SIX MONTHS from the mailing date of this final action.

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Manglesh M. Patel whose telephone number is (571) 272-5937. The examiner can normally be reached on M,F 8:30-6:00 T,TH 8:30-3:00 Wed 8:30-7:00.

Art Unit: 2178

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Stephen S. Hong can be reached on (571)272-4124. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).

Manglesh M. Patel  
Patent Examiner (AU 2178)  
October 22, 2008

/Manglesh M Patel/  
Manglesh Patel  
Examiner, Art Unit 2178

	<p>/CESAR B PAULA/ Primary Examiner, Art Unit 2178</p>
--	--